

PROGRAMA DE ASIGNATURA

1. NOMBRE DE LA ASIGNATURA

Historia de la Lengua Española

2. NOMBRE DE LA ASIGNATURA EN INGLÉS

History of the Spanish Language (section 2)

3. TIPO DE CRÉDITOS DE LA ASIGNATURA

SCT/	X	UD/	OTROS/
-------------	----------	------------	---------------

4. NÚMERO DE CRÉDITOS

8

5. HORAS DE TRABAJO PRESENCIAL DEL CURSO

3 h semanales

6. HORAS DE TRABAJO NO PRESENCIAL DEL CURSO

6 h semanales

7. OBJETIVO GENERAL DE LA ASIGNATURA

Comprender los procesos históricos de formación de las variedades americanas y chilena de la lengua española desde un marco glotopolítico y sociolingüístico histórico.

8. OBJETIVOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

1. Contextualizar el tema del curso entre los problemas relativos a la historicidad del lenguaje.
2. Analizar los procesos de formación del español de América, y de Chile en particular, desde el punto de vista de la glotopolítica y de la sociolingüística histórica.
3. Conocer el panorama lingüístico-documental hispanoamericano y en especial el chileno.

9. SABERES / CONTENIDOS

1. La conformación de las variedades americanas del español durante la Colonia
 - 1.1. El andalucismo y los rasgos lingüísticos del *español atlántico*

- 1.2. Los modelos de *koineización* y de *formación de nuevos dialectos*
2. *Estandarización* y glotopolítica en la Independencia
- 2.1. Independencia y construcción del Estado-nación: la hegemonía bellista (1829-1885) y la ideología de la lengua estándar
- 2.2. La “batalla del idioma”: reformas ortográficas y diccionarios de provincialismos/chilenismos
- 2.3. Modernización del Estado-nación e instituciones de la lengua (I): la Academia Chilena (1885) y el hispanismo en Chile
- 2.4. Modernización del Estado-nación e instituciones de la lengua (II): La constitución del campo disciplinar de la lingüística en Chile: el Instituto Pedagógico (1889), R. Lenz y la Sociedad de Folklore Chileno (1909)
- 2.5. Interacción entre normas, conciencia y usos lingüísticos: las hipercorrecciones

10. METODOLOGÍA

- Clases expositivas
- Lecturas individuales y grupales
- Ejercicios y comentario de textos
- Trabajos escritos

11. METODOLOGÍAS DE EVALUACIÓN

La nota final corresponderá al promedio de las siguientes actividades, con las ponderaciones indicadas:

1. Desarrollo escrito de un temario/cuestionario, con apoyo bibliográfico, acerca de los contenidos de la unidad o una selección de ellos (60 %).
2. Una exposición oral sobre un texto de la bibliografía o pertinente para los temas del curso (40 %).

12. REQUISITOS DE APROBACIÓN

ASISTENCIA (*indique %*): 70 %

NOTA DE APROBACIÓN MÍNIMA (*Escala de 1.0 a 7.0*): 4.0

REQUISITOS PARA PRESENTACIÓN A EXÁMEN: No hay examen

OTROS REQUISITOS:

13. PALABRAS CLAVE

lingüística histórica; glotopolítica; español de América; español de Chile

14. BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

- Del Valle, José. 2017. La perspectiva glotopolítica y la normatividad. *Anuario de Glotopolítica* 1: 17-39.
- Del Valle, José, y Vitor Meirinho-Guede. 2016. Ideologías lingüísticas. En Javier Gutiérrez-Rexach (ed.): *Enciclopedia de lingüística hispánica*, volumen 2, 622-631. London & New York: Routledge.
- Del Valle, José, Daniela Lauria, Mariela Oroño y Darío Rojas (eds.). 2021. *Autorretrato de un idioma. Crestomatía glotopolítica del español*. Madrid: Lengua de Trapo.
- Geeraerts, Dirk. 2006 [2003]. Cultural models of linguistic standardization. En *Words and other wonders. Papers on lexical and semantic topics*, pp. 272-306. Berlín/Nueva York: Mouton de Gruyter. [Reimpreso en *Diacronía* 3 (2016): 1-21]
- Granda, Germán de. 1994. Formación y evolución del español de América. Época colonial. En *Español de América, español de África y hablas criollas hispánicas. Cambios, contactos y contextos*, 49-92. Madrid: Gredos.
- Joseph, John E. 2017 [2006]. De cómo la política impregna el lenguaje (y viceversa). Visión panorámica. *Anuario de Glotopolítica* 1: 279-312.
- Klimenkowa, Alla. 2021. Nacionalismo e ideologías lingüísticas en América. En Eva Martha Eckkrammer (ed.), *Manual del español en América*, pp. 805-817. Berlin: De Gruyter.
- Rivarola, José Luis. 1997. Modelos historiográficos sobre los orígenes del español de América. En A. Narbona y M. Roperó (eds.). *El habla andaluza*, 349-370. Sevilla.
- Rojas, Darío, Tania Avilés y Natalia Villarroel. 2021. El orden de la lengua: la formación de un imaginario sobre el castellano en Chile en su primer siglo de independencia (1829-1927). En Brandon Rogers y Mauricio Figueroa (eds.): *Lingüística del castellano chileno. Estudios sobre variación, innovación, contacto e identidad / Chilean Spanish Linguistics. Studies on variation, innovation, contact, and identity*. Wilmington, DE: Vernon Press.

15. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Arnoux, Elvira Narvaja de. 2008. *Los discursos sobre la nación y el lenguaje en la formación del Estado (Chile, 1842-1862)*. *Estudio glotopolítico*. Buenos Aires: Santiago Arcos. Leer "Introducción" y partes II ("Presentación" y capítulo 4) y III ("Presentación" y capítulos 5 y 6).
- Avilés, Tania, y Darío Rojas. 2014. Argumentación y estandarización lingüística: creencias normativas en el *Diccionario de chilenismos* (1875) de Zorobabel Rodríguez. *Revista Signos. Estudios de Lingüística* 85, 142-163.
- Avilés, Tania, y Darío Rojas. 2015. Rasgos fónicos y morfológicos en cartas de hispanohablantes emigrados a la pampa salitrera chilena (1883-1937). *Zeitschrift für Romanische Philologie* 131(3): 632-663.
- Bello, Andrés. 2013. *Gramática de la libertad. Textos sobre lengua y literatura*. Iván Jaksic, Fernando Lolas y Alfredo Matus, compiladores. Santiago: Fondo de Publicaciones Americanistas / Facultad de Filosofía y Humanidades, U. de Chile.
- Bourdieu, Pierre. 2001. La producción y la reproducción de la lengua legítima. En *¿Qué significa hablar?* 3.ª ed., pp. 17-39 Madrid: Akal.
- Bravo, Eva. 2010. La construcción lingüística de la identidad americana. *Boletín de Filología* 45(1): 75-101.

- Cáceres, Valentina & Rojas, Darío. 2021a. Chiloé y los chilotes (1914) de Francisco J. Cavada: un estudio glotopolítico. *Logos. Revista de Lingüística, Literatura y Filosofía* 31(2): 408-423.
- Cáceres, Valentina & Rojas, Darío. 2021b. La Academia Chilena de la Lengua y la reforma ortográfica (1913-1927). *Iberoromania* 93: 119-136.
- Cáceres, Valentina; Ortiz, José M.; Rojas, Darío. 2020. El Diccionario etimológico (1905-1910) de Rodolfo Lenz: una aproximación glotopolítica. *Boletín de Filología* 55(1): 13-49.
- Cano, Rafael (coord.). 2005. *Historia de la lengua española*. 2.^a edición. Barcelona: Ariel.
- Chávez, Soledad. 2022. *Diccionarios del fin del mundo*. Santiago: Fondo de Cultura Económica.
- Cifuentes, Juan. 2018. Ideologías lingüísticas en Chile: El Boletín de la Academia Chilena de la Lengua (1915-1931). *Logos* 28(2): 361-376.
- Cifuentes, Juan. 2022. Lengua, raza y nación: la propuesta de Julio Saavedra Molina para la emancipación del idioma patrio. *Boletín de Filología* 57(1): 261-290.
- Cisternas, César. 2017. Ideologías lingüísticas: hacia una aproximación interdisciplinaria a un concepto complejo. *Lenguas y Literaturas Indoamericanas* 19(1): 101-117.
- Contreras, Lidia. 1993. *Historia de las ideas ortográficas en Chile*. Santiago, Chile: DIBAM.
- Contreras, Manuel. 2004. *El español de Chile en el período colonial. Fonética*. Osorno: Universidad de Los Lagos.
- Del Valle, José. 2007. La lengua patria común: la hispanofonía y el nacionalismo panhispánico. En José del Valle (ed.): *La lengua, ¿patria común? Ideas e ideologías del español*, pp. 31-56. Madrid/Fránkfort: Iberoamericana/Vervuert. [Disponible online en Biblioteca Digital UChile, base de datos Digitalia]
- Del Valle, José (ed.). 2015. *Historia política del español. La construcción de una lengua*. Madrid: Aluvión. [versión original: *A Political History of Spanish: The making of a language*, Cambridge: Cambridge University Press, 2013]
- Del Valle, José y Luis Gabriel-Stheeman (eds.). 2004. *La batalla del idioma: la intelectualidad hispánica ante la lengua*. Frankfurt/Madrid: Vervuert/Iberoamericana.
- Ennis, Juan Antonio. 2016. Rodolfo Lenz: economías de la lengua y políticas de la lingüística. *Boletín de Filología* 51(1): 117-145.
- Ennis, Juan A. & Rojas, Darío. 2020. Introducción. Rodolfo Lenz revisitado: un vector glotopolítico en un país en modernización. *Boletín de Filología* 55(2): 11-32.
- Ferreccio, Mario. 1979. Las fuentes de la filología chilena. I. El *catálogo* anónimo de 1843. *Atenea* 440: 39-59.
- Fontanella de Weinberg, María B. (ed.). 1993. *Documentos para la historia lingüística de Hispanoamérica. Siglos XVI a XVIII*. Anejo LIII del BRAE. Madrid: RAE.
- Frago, Juan Antonio. 1999. *Historia del español de América*. Madrid: Gredos.
- Hernández Alonso, César (coord.) 1992. *Historia y presente del español de América*. Valladolid: Junta de Castilla y León.
- Hernández-Campoy, Juan Manuel y Juan Camilo Conde-Silvestre (eds.). 2012. *The Handbook of Historical Sociolinguistics*. Malden: Blackwell.
- Irvine, Judith, y Gal, Susan. 2000. Language Ideology and Linguistic Differentiation. En Paul V. Kroskrity (ed.). *Regimes of Language: Ideologies, Politics, and Identities*, pp. 35-84. Oxford: Oxford University Press.
- Jaksić, Iván. 1999. La gramática de la emancipación. En Germán Carrera Damas y J. Lombardi (dirs.): *Historia general de América Latina*, vol. 5, 513-522. Madrid: Unesco/Trotta.

- Kerswill, Paul. 2002. Koineization and Accommodation. En J. K. Chambers, Peter Trudgill y Natalie Schilling-Estes (eds.): *The Handbook of Language Variation and Change*, 669-702. Malden: Blackwell.
- Krämer, Philipp; Vogl, Ulrike; Kolehmainen, Leena. 2022. What is "Language Making"? *International Journal of the Sociology of Language* 274: 1-27. <https://doi.org/10.1515/ijsl-2021-00166>
- Lapesa, Rafael. 1964. El andaluz y el español de América. En *Presente y futuro de la lengua española*, vol. II, 173-182. Madrid: Ediciones Cultura Hispánica.
- Makoni, Sifree & Pennycook, Alastair (eds.). 2006. *Disinventing and reconstituting languages*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Matus, Alfredo, Soledad Dargham y José Luis Samaniego. 1992. Notas para una historia del español en Chile. En César Hernández A. (coord.). *Historia y presente del español de América*, 543-564. Valladolid: Junta de Castilla y León, PABECAL.
- Matus, Alfredo. 1998-1999. Configuración de la base lingüística del español de Chile. *Boletín de Filología* 37: 765-780.
- Penny, Ralph. 2004. *Variación y cambio en español*. Madrid: Gredos.
- Pinilla, Norberto. 1945. *La controversia filológica de 1842*. Santiago: Universidad de Chile.
- Ramírez, José Luis. 2007. *Breve historia del español de América*. Madrid: Arco/Libros.
- Rojas, Darío. 2010. Estandarización lingüística y pragmática del diccionario: forma y función de los 'diccionarios de provincialismos' chilenos. *Boletín de Filología* 45(1): 209-233.
- Rojas, Darío. 2014a. Diccionario y estandarización lingüística en Hispanoamérica: la visión de Ramón Sotomayor Valdés (1866). *Estudios Filológicos* 53: 109-121.
- Rojas, Darío. 2014b. Nicolás Palacios and Chilean Spanish: ethnolinguistic nationalism in nineteenth century Latin America. *Beiträge zur Geschichte der Sprachwissenschaft* 24(2): 247-265.
- Rojas, Darío. 2015a. ¿Por qué los chilenos hablamos como hablamos? Mitos e historia de nuestro lenguaje. Santiago: Uqbar.
- Rojas, Darío. 2015b. El Diccionario de chilenismos (1875) de Zorobabel Rodríguez: ideologías lingüísticas e intertextualidad. *Revista de Humanidades* 32: 87-116.
- Rojas, Darío. 2016a. Normatividad, descripción y autoridad en la lingüística chilena: Voces usadas en Chile (1900) de Aníbal Echeverría y Reyes. *Onomázein* 33: 206-225.
- Rojas, Darío. 2016b. The Chilean Academy of the Spanish Language: the institutionalization of a discourse community. *History and Philosophy of the Language Sciences*. En línea: <https://hiphilangsci.net/2016/09/07/the-chilean-academy-of-the-spanish-language-the-institutionalization-of-a-discourse-community/>
- Rojas, Darío. 2017a. Notas para una nueva lectura de la historia de la Academia Chilena de la Lengua. En Roberto Bein, Juan Eduardo Bonnín, Mariana di Stefano, Daniela Lauria María Cecilia Pereira (coords.): *Homenaje a Elvira Arnoux*. Estudios de análisis del discurso, glotopolítica y pedagogía de la lectura y la escritura. Tomo II: Glotopolítica, pp. 267-281. Buenos Aires: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.
- Rojas, Darío. 2017b. Representaciones del cambio lingüístico en Chile durante el siglo XIX: "¿progreso o decadencia?". *Literatura y Lingüística* 36: 243-262.
- Rojas, Darío. 2019. El hispanismo en los orígenes de la Academia Chilena de la Lengua: Vicente Pérez Rosales frente a Zorobabel Rodríguez (1885). *Quo Vadis, Romania?* 53/54: 20-41.
- Rojas, Darío. 2020a. La representación ideológica del contacto castellano-mapudungun en la lexicografía normativista chilena de fines del XIX. En Manuel Rivas Zancarrón & Victoriano Gaviño Rodríguez (eds.), *Creencias y actitudes ante la lengua en la España*

- y América de los siglos XVIII y XIX, pp. 385-401. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert.
- Rojas, Darío. 2020b. Lexicografía académica, hispanismo y dictadura: el Diccionario del habla chilena (1978) de la Academia Chilena de la Lengua. *Études Romanes de Brno* 41(2): 215-234.
- Rojas, Darío, en prensa (a). Ideología y diccionario. En Sergi Torner, M. Paz Battaner & Irene Renau (eds.): *Lexicografía Hispánica / The Routledge Handbook of Spanish Lexicography*. London: Routledge.
- Rojas, Darío, en prensa (b). Dialectología del español e ideologías. En Francisco Moreno Fernández & Rocío Caravedo (eds.): *Dialectología hispánica / The Routledge Handbook of Spanish Dialectology*. London: Routledge.
- Rojas, Darío & Avilés, Tania. 2015a. Ideologías lingüísticas en un debate del siglo XIX chileno: los comentaristas del Diccionario de chilenismos de Zorobabel Rodríguez. *Linguae e Instrumentos Lingüísticos* 35: 53-72.
- Rojas, Darío & Tania Avilés. 2016. Language norms and language use: Hypercorrections in the Independence period of Chilean Spanish. *Folia Linguistica Historica* 37: 177-204. DOI: 10.1515/flih-2016-0006
- Rojas, Darío & Avilés, Tania. 2021. El Diccionario de chilenismos de Zorobabel Rodríguez (1875) y los diccionarios de la Real Academia Española (1884-1927). En José Carlos Huisa Téllez (ed.), *Fuentes lexicográficas del estudio histórico del léxico hispanoamericano*, pp. 177-204. Berlin: Peter Lang.
- Rojas, Darío & Cáceres, Valentina. 2020. El coa: glotopolítica y antropología criminal en Julio Vicuña Cifuentes (1910). *Lexis* 44(2): 445-482.
- Torrejón, Alfredo. 1989. Andrés Bello, Domingo Faustino Sarmiento y el castellano culto de Chile. *Thesaurus* 44(3): 534-558.
- Trudgill, Peter. 2004. *New dialect formation. The inevitability of colonial Englishes*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Villaruel, Natalia. 2019. Los neógrafos chilenos y la ortografía rrazional: un proyecto lingüístico anarquista. *CUHSO* 29(2): 125-153.

16. RECURSOS WEB

- Bitácora académica del profesor responsable, contiene acceso a publicaciones sobre ideologías lingüísticas en Chile: <https://sites.google.com/uchile.cl/dariorojasg/página-principal>
- Memoria Chilena (fuentes primarias): www.memoriachilena.cl
- Biblioteca Virtual de la Filología Española (fuentes primarias): www.bvfe.es

17. Profesor responsable:

Dr. Darío Rojas <darioroj@uchile.cl>
U. de Chile, Facultad de Filosofía y Humanidades, Depto. de Lingüística
Horario de atención: jueves, 17:00-18:00, oficina 2 (Depto. Lingüística)